



unitar

United Nations Institute for Training and Research

JG-1/02/10

TERMS USED IN RESOLUTIONS

TERMS UTILISÉS DANS LES RÉSOLUTIONS

A. Preamble / Préambule

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. <i>Acknowledging</i> | <i>Reconnaissant</i> |
| 2. <i>Acting</i> | <i>Agissant</i> |
| 3. <i>Adhering</i> | <i>Souscrivant</i> |
| 4. <i>Affirming</i> | <i>Affirmant</i> |
| 5. <i>Agreeing with the observations</i> | <i>Approuvant les observations</i> |



15. <i>Concurring with the proposals</i>	<i>S'associant aux propositions</i>
16. <i>Condemning</i>	<i>Condamnant</i>
17. <i>Conscious of</i>	<i>Consciente de</i>
18. <i>Conscious that</i>	<i>Consciente que</i>
19. <i>Considering that</i>	<i>Considérant que</i>
20. <i>Convinced that</i>	<i>Convaincue que</i>
21. <i>Deploring</i>	<i>Déplorant</i>
22. <i>Desirous of</i>	<i>Désireuse de</i>
23. <i>Expressing</i>	<i>Exprimant</i>

24. *Encouraged*

Encouragée

25. *Expressing concern*

Exprimant sa préoccupation



55. *Welcoming*

Accueillant avec satisfaction

56. *Wishing to*

Désireuse de

B. Operative Part / Dispositif

1. *Accepts*

Accepte

2. *Accepts with appreciation*

Accepte avec satisfaction

3. *Accepts with deep appreciation*

Accepte avec une profonde satisfaction

4. *Accepts with gratitude*

Accepte avec gratitude

5. *Acknowledges*

Reconnaît

6. *Adopts*

Adopte

7. *Affirms*

Affirme

8. *Agrees with the observations*

Approuve les observations

9. *Appeals to all States*

Lance un appel à tous les États

10. *Appoints*

Nomme



17. <i>Commends</i>	<i>Félicite</i>
18. <i>Compliments</i>	<i>Félicite</i>
19. <i>Concurs with the observations</i>	<i>Fait siennes les observations</i>
20. <i>Condemns</i>	<i>Condanne</i>
<hr/>	
21. <i>Confirms</i>	<i>Confirme</i>
22. <i>Congratulates</i>	<i>Félicite</i>
23. <i>Considers</i>	<i>Considère</i>
24. <i>Decides</i>	<i>Décide</i>
25. <i>Decides accordingly</i>	<i>Décide en conséquence</i>
26. <i>Decides also</i>	<i>Décide également</i>
27. <i>Decides further</i>	<i>Décide en outre</i>



37. *Emphasizes*

Souligne

38. *Empowers the Mediator*

Habilite le Médiateur

40. *Endorses the urgent appeal*

Soutient un pressant appel



57. <i>Expresses the hope</i>	<i>Exprime l'espoir</i>
58. <i>Expresses the opinion that</i>	<i>Est d'avis que</i>
59. <i>Extends the mandate</i>	<i>Prolonge le mandat</i>
60. <i>Firmly supports the people</i>	<i>Soutient fermement le peuple</i>
61. <i>Insists that</i>	<i>Insiste pour que</i>
62. <i>Instructs the Committee</i>	<i>Charge le Comité</i>
<hr/>	
64. <i>Invites once again</i>	<i>Invite à nouveau</i>
65. <i>Invites the attention of</i>	<i>Appelle l'attention de</i>
66. <i>Is of the opinion that</i>	<i>Est d'avis que</i>
67. <i>Looks forward to the meeting</i>	<i>Attend avec intérêt la réunion</i>
68. <i>Makes an urgent appeal to</i>	<i>Lance un appel urgent à</i>
69. <i>Mandates the Secretary-General</i>	<i>Donne mandat au Secrétaire général</i>
70. <i>Notes that</i>	<i>Note que</i>
71. <i>Notes with appreciation</i>	<i>Note avec satisfaction</i>
<hr/>	
72. <i>Notes with interest</i>	<i>Note avec intérêt</i>
73. <i>Notes with regret</i>	<i>Note avec regret.</i>

78. *Reaffirms*

Réaffirme

79. *Realizes*

Se rend compte

80. *Reasserts*

Réaffirme

81. *Recalls*

Rappelle

82. *Recognizes*

Reconnaît

92. *Recommends*

Recommande



97. *Takes note of the report*

Prend acte du rapport

98. *Transmits*

Transmet

99. *Trusts that*

Est convaincue que

100. *Underlines*

Souligne

101. *Urgently requests the Committee*

Prie instamment le Comité

102. *Urges all States*

Prie instamment tous les États

103. *Welcomes*

Accueille avec satisfaction